

Editor's Note

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) was one of the most notable composers of the Viennese Classical style. Revered today as an extremely talented composer in the many forms of the Classical era, his sacred choral works consisted of Masses, a Requiem and miscellaneous works for various performance occasions.

Mozart composed his Requiem at the request of Count Walsegg for performance at a memorial service for Walsegg's late wife. The entire *Introit* and *Kyrie* movements and portions of some of the other movements were written by Mozart before he died on December 5, 1791 in Vienna. Mozart left us the vocal parts, a figured bass and sketches of the orchestration for the *Dies irae*. Franz Xavier Süssmayr, Mozart's friend and pupil, completed the orchestration for the *Dies irae* as well as other unfinished portions of the work.

Mozart's *Dies irae* has been transposed down a major second from the original. Scored originally for S.A.T.B. voices with an accompaniment of basset horns (alto clarinets), bassoons, trumpets, timpani, strings and continuo, this arrangement for three-part mixed voices includes a keyboard reduction of the instrumental parts as the accompaniment. Modern clefs, a tempo indication of ♩ = ca. 132 and optional English words have also been added by the editor. An arrangement of this chorus for S.A.T.B. mixed voices is also available (5785).

This expressive text about the Last Judgement should be conveyed in performance by a very rhythmic and energized presentation, always emphasizing the normally stressed syllables. Accent marks are indicated over those syllables in the following Latin pronunciation guide.

Latin Pronunciation Guide

Di - es i - rae, di - es il - la,

Deé - ehs eé - reh, deé - ehs eé - lah,

Sol - vet sae - clum in fa - vil - la:

Sáwl - veht séh - kloom een fah - veé - lah:

Te - ste Da - vid cum Sy - bil - la.

Téh - steh Dáh - veed koom See - beé - lah.

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus,

Kooáhn - toos tréh - mawr ehst foo - toó - roos,

Quan - do ju - dex est ven - tu - rus,

Kooáhn - daw yoó - dehks ehst vehn - toó - roos,

Cun - cta stri - cte dis - cus - su - rus!

Koón - ktah streé - kteh dees - koo - soó - roos!

DIES IRAE

from "Requiem"

for 3-part mixed voices and keyboard*

English setting by
PATRICK M. LIEBERGEN

Music by
WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)
Edited and arranged by
PATRICK M. LIEBERGEN

Allegro assai [♩ = ca. 132]

PART I

[f]

Di - es i - rae, di - es
 Lord al - might - y, God cre -

PART II

[f]

Di - es i - rae, di - es
 Lord al - might - y, God cre -

PART III

[f]

Di - es i - rae, di - es
 Lord al - might - y, God cre -

Allegro assai [♩ = ca. 132]

KEYBOARD

[f]

* Also available for S.A.T.B. voices (5785).

4

il - la,
a - tor, Sol - vet sae - clum
Hear the sing - ing, in fa - vil - la:
hear the plead - ing, Te - ste
We a -

il - la,
a - tor, Sol - vet sae - clum
Hear the sing - ing, in fa - vil - la:
hear the plead - ing, Te - ste
We a -

il - la,
a - tor, Sol - vet sae - clum
Hear the sing - ing, in fa - vil - la:
hear the plead - ing, Te - ste
We a -

7

Da - vid cum Sy - bil - la.
wait your fi - nal com - ing.

Da - vid cum Sy - bil - la.
wait your fi - nal com - ing.

Da - vid cum Sy - bil - la.
wait your fi - nal com - ing.

10

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

14

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta
 fi - nal day of judge - ment, Lord have

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta
 fi - nal day of judge - ment, Lord have

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta
 fi - nal day of judge - ment, Lord have

17

stri - cte dis - cus - su - rus!
mer - cy when you judge us!

stri - cte dis - cus - su - rus!
mer - cy when you judge us!

stri - cte dis - cus - su - rus!
mer - cy when you judge us!

21

22

Di - es i - rae, di - es
Lord al - might - y, God cre -

Di - es i - rae, di - es
Lord al - might - y, God cre -

Di - es i - rae, di - es
Lord al - might - y, God cre -

25

il - la, Sol-vet sae - clum in fa - vil - la: Te - ste
 a - tor, Hear the sing - ing, hear the plead - ing, We a -

il - la, Sol-vet sae - clum in fa - vil - la: Te - ste
 a - tor, Hear the sing - ing, hear the plead - ing, We a -

il - la, Sol-vet sae - clum in fa - vil - la: Te - ste
 a - tor, Hear the sing - ing, hear the plead - ing, We a -

28

Da - vid cum Sy - bil - la.
 wait your fi - nal com - ing.

Da - vid cum Sy - bil - la.
 wait your fi - nal com - ing.

Da - vid cum Sy - bil - la.
 wait your fi - nal com - ing.

31

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus, Quan - do
 We shall trem - ble in your glo - ry on that

35

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta stri - cte
 fi - nal day of judge - ment, Lord have mer - cy

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta stri - cte
 fi - nal day of judge - ment, Lord have mer - cy

ju - dex est ven - tu - rus, Cun - cta stri - cte
 fi - nal day of judge - ment, Lord have mer - cy

39

41

dis - cus - su - rus! Di - es
 when you judge us! Lord al -

dis - cus - su - rus! Di - es
 when you judge us! Lord al -

dis - cus - su - rus! Quan - tus tre - mor est fu - tu - rus,
 when you judge us! We shall trem - ble in your glo - ry,

43

i - rae, di - es il - la di - es
 might - y, God cre - a - tor, Lord al -

i - rae, di - es il - la, di - es
 might - y, God cre - a - tor, Lord al -

quan - tus tre - mor est fu - tu - rus,
 we shall trem - ble in your glo - ry,

54



tu - rus, Cun - cta stri - cte dis - cus - su - rus,
judge - ment, Lord have mer - cy when you judge us,



tu - rus, Cun - cta stri - cte dis - cus - su - rus,
judge - ment, Lord have mer - cy when you judge us,



tu - rus, Cun - cta stri - cte dis - cus - su - rus,
judge - ment, Lord have mer - cy when you judge us,



57



cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su -
Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on



cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su -
Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on



cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su -
Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on



61

rus, cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su -
 us, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on

rus, cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su -
 us, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on

rus, cun - cta stri - cte, stri - cte dis - cus - su
 us, Lord have mer - cy, Lord have mer - cy on

65

rus!
us!

rus!
us!

rus!
us!